



La opinión de otros...

Punto de vista de un campista:

"No sé qué haría sin el campamento sobre la diabetes. El campamento son las "vacaciones" de mi diabetes, mi oportunidad de no pensar en ella. Es difícil de explicar, es como...como si todos hicieran lo mismo, así que en realidad no es el centro de tu vida, es una parte más como lavarte los dientes o algo así. Y eso me recuerda que NO estoy solo en este mundo, estado o ciudad con esta enfermedad de por vida. Muchas gracias, ¡me muero de ganas porque ya sea verano!"

Comentarios de los padres:

"Nuestro hijo la pasó excelente en el campamento. Llegó con muchas historias divertidas. Para él, la semana duró muy poco, pero, para mí, fue una muy larga."

"Nuestro hijo la pasó excelente en el campamento. En cuanto entró a la habitación llena de niños de su edad, que reían, jugaban y se presentaban con otros, nos dimos cuenta que este lugar es y siempre será un lugar al que puede ir y ser normal. Por primera vez y en cualquier parte sentí que lo dejaba con alguien sin que fuera una carga o un "problema" y que no era especial. En el campamento, hizo amigos y no deja de hablar de ellos y siempre se acuerda de cosas nuevas que ocurrieron esa semana. Gracias al personal por todo lo que hacen para crear un entorno divertido y seguro para nuestros hijos, de un lugar por el que no tenemos que preocuparnos de los 'que pasaría si'."

"No sé cómo decir GRACIAS. Mi hija estaba tan emocionada y quería decirme tantas cosas. El día que vine a recogerla, me salió con, "¿Tengo que regresar a casa?" en vez de "Te extrañé, mami"... me dio tanto gusto que casi lloro. Conoció a muchos amigos y cambió su punto de vista sobre la diabetes".

El Campamento hace milagros!

www.CampHertkoHollow.com

La cuota del Campamento es por escala basada en los ingresos de la familia. Muchas organizaciones y compañías otorgan becas de campamento parciales o completas para jóvenes en su ciudad. El costo de una semana completa es de \$650 y el Minicampamento de media semana para niños de kínder y 1er año es de \$325. No es difícil obtener una beca, así que no dude en preguntar por el apoyo económico.

Entre a nuestro sitio en Internet:

www.CampHertkoHollow.com y registre con anticipación a su campista para reservar una cama. Luego, descargue 4 hojas que constan de la Solicitud para el/la campista, el Informe médico y una carta, las cuales llenará para el proceso de registro. La Forma de registro del /de la campista debe incluir un depósito no reembolsable de \$50. Si desea realizar su pago con tarjeta de crédito, llame al 515-471-8523. La fecha límite para el pago de la diferencia es el 10 de junio. Los padres pueden buscar a su propio patrocinador o solicitar una beca parcial mediante la Solicitud de apoyo económico, disponible en nuestro sitio en Internet.

Llame al 888-437-8652 y pida su formas de solicitud físicas.

Nuestro objetivo es que todos los niños diabéticos asistan al Campamento Hertko Hollow, independientemente de la situación económica de la familia. ¡ESTAMOS PARA AYUDAR!

Las donaciones son DEDUCIBLES DE IMPUESTOS. Camp Hertko Hollow, Inc. es una organización de a 501(c)3 que cuenta con la condición de exención de impuestos. El campamento es una corporación independiente de Iowa y no recibe financiamiento de ninguna organización nacional de diabetes.

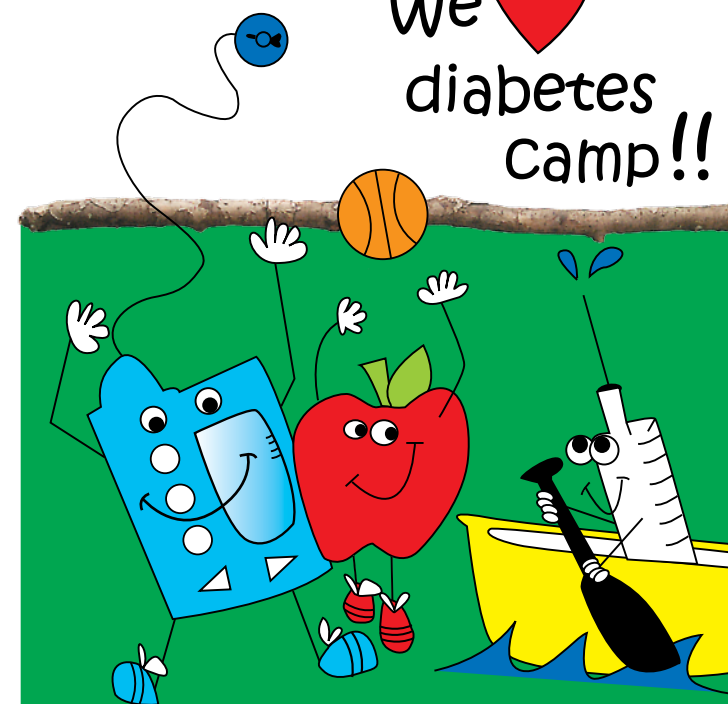
Alentamos a individuos, clubes de servicio, fundaciones y negocios donen para patrocinar a los niños. Los cheques son a nombre de:

**Camp Hertko Hollow, Inc.
101 Locust St.
Des Moines, IA 50309**

**Directora Ejecutiva Ann Wolf
515-471-8523 (Llame para hacer donaciones con tarjeta de crédito)
a.wolf@CampHertkoHollow.com**

**Directora del Campamento Vivian Murray
352-750-6759 • O llamada sin costo al: 888-437-8652
(Llame de día, noche o los fines de semana)
v.murray@CampHertkoHollow.com**

We ♥
diabetes
Camp!!



IMAGINE

Un lugar en el que los niños se diviertan mucho y a la vez aprenden a manejar la diabetes...





Si eres niño y tienes diabetes, ¡ven al Campamento Hertko Hollow !

Se anima a todos los jóvenes de 6 a 18 años que padecen de diabetes para que asistan el verano que entra al Campamento Hertko Hollow. ¿Por qué? ¡Porque es divertido! Puedes hacer nuevas amistades, ver de nuevo a viejas amistades, compartir experiencias, hacer muchas cosas y aprender a controlar tu diabetes.

Si tienes más de 18 años, ¡puedes ayudar a que estos niños vayan al campamento! Desde luego todos quieren que exista una cura para la diabetes para todos, pero ¿qué pasa mientras tanto con los niños diabéticos? Estos niños necesitan aprender a manejar la diabetes y realizar las tareas cotidianas para que tengan una vida larga y saludable. Sus padres merecen descansar de la responsabilidad diaria de vigilarlos. Como bono adicional, la diversión en este campamento de verano ¡es como la de cualquier otro niño!

EL CAMPAMENTO HERTKO HOLLOW es un conjunto residencial especial para niños diabéticos. Tiene dos sesiones de una semana que se llevan a cabo en el Campamento de la YMCA de Des Moines a lo largo del Río Des Moines, al norte de Boone, Iowa.

El Dr. Edward Hertko fundó el Campamento Hertko Hollow en 1968 con 37 campistas. Ahora, más de 340 niños asisten cada verano. Además, hay más de 100 miembros del personal que ofrecen voluntariamente su tiempo para educar y regular la diabetes de los campistas, quienes viven en cabañas con médicos, enfermeras, nutricionistas, farmacéutas, asesores y estudiantes de farmacología y enfermería. Una tercera parte del personal tiene diabetes, por lo que son un gran modelo a seguir para los campistas.

Los campistas asisten según el grado que acaban de terminar.

29 de junio a 5 de julio de 2008

Semana para los adolescentes (6o. a 12o. grados)

6 a 12 de julio de 2008

Semana para los niños (Kinder al 5o. grado)

El minicampamento es una sesión de media semana durante la semana para los niños, para campistas de 6 y 7 años. Este periodo da a los niños que asisten por primera vez una idea de la experiencia en el campamento. Como sólo pasan 3 noches fuera, no les da tiempo de extrañar su casa.

Los hermanos que no son diabéticos pueden asistir al campamento un año, si hay lugar. La diabetes involucra a toda la familia y siempre ayuda que todos lo entiendan.

Los fines de semana familiares para saber sobre la diabetes

para toda la familia están programados todo el año. El siguiente fin de semana programado es:

5 y 6 de abril de 2008
en el campamento de la YMCA, cerca de Boone

Visite con frecuencia el sitio en Internet para enterarse de la información actualizada y formas de registro.

www.CampHertkoHollow.com



Qué hacemos en el campamento?

En pocas palabras, ¡nos DIVERTIMOS! Los campistas participan en actividades como caballería, natación, canotaje, rapeleo, torre para escalar, manualidades, cuerdas, fútbol soccer, voleibol, naturaleza, arco, tiro con rifle y tirolesa. La resbaladilla de dos pisos en la alberca es muy popular.

Los campistas viven con otros 9 niños en cabañas por grupos de edades, un asesor de diabetes, un líder de la YMCA, un pasante de nutrición, un estudiante de enfermería o farmacología y otros miembros del personal médico. Hacer nuevas amistades que también padecen diabetes es un beneficio importante de asistir al Campamento Hertko Hollow.

Las actividades nocturnas especiales incluyen punto de inspiración, danza, punto del honor, un carnaval para los campistas de primaria y una noche de juegos para los adolescentes. Los campistas y el personal incluso viajan en autobús para ver los fuegos artificiales del 4 de julio.

La educación sobre la diabetes se da de manera espontánea mientras los profesionales médicos con experiencia conviven y se divierten con los campistas. El "momento de la enseñanza" puede ser en cualquier momento, en tanto los campistas aprenden a contar los carbohidratos, medir e inyectarse la insulina, hacerse pruebas de sangre en el dedo y hacer cambios en los ejercicios. Los campistas adquieren confianza e independencia. Varios tipos de planes de manejo, uso de bombas de insulina y productos nuevos en el mercado son un desafío ya que el plan de cada niño es único. Todos los campistas participan en sesiones educativas diarias conducidas por un miembro del personal médico experimentado.



El Campamento Hertko Hollow y el Campamento de la YMCA de Des Moines ha pasado las estrictas normas de seguridad y operativas de la Asociación Estadounidense de Campamentos y han recibido su acreditación. Ofrecen un entorno seguro para los campistas, independientemente de su raza, religión, sexo, credo o necesidades especiales. www.acacamps.org

Camp Hertko Hollow, Inc. también es miembro de la Asociación de Educación sobre la Diabetes y Campamentos, que representa a los campamentos para diabéticos en Estados Unidos y el mundo. www.diabetescamps.org

Misión del Campamento

- Ofrecer un programa de campamento educativo y creativo para los jóvenes diabéticos de Iowa de 6 a 18 años.
- Promover las habilidades de control de la diabetes para ser independiente y tener una actitud positiva para manejar la enfermedad.

Nuestras metas:

- Recreación
- Regulación
- Educación
- Diversión!

